ARUBAANSE COURANT

Diario  *pa Aruba*

ANJA 23 — DIAHUEBS 19 APRIL 1962 — No. 4320

Situacion ta critica actualmente na Buenos Aires

BUENOS AIRES, 19 april — Segun circulonan bon informa e forzanan di guerra di Argentina lo actua si te diaviernes president Guido no a hanja te ainda un solucion pa e impasse den cual e pais ta actualmente. Segun e circulonan aki e impotencia dje gobierno pa hanja un solucion pa e kestion aki.

E impaciencia dje forzanan di guerra, y principalmente di marina bira mas grandi. Apesar e militarnan ta duda di tuma directamente e poder den nan man pa segura e ehecusion dje programa di cual nan ta partidario. Nan ta exigi cambio dje ley pa sugecion presidencial eu e fin di evita e eleccionnan di pone bao di control inmediato di gobierno di tur provincia, di anula e eleccionnan di 18 di maart y cambia e ley di sindicato cu e fin di aboli e monopolia dje sindicato general di obrero y alafin prohibi peronismo.

E programa aki ta impopular y e militarnan cu sabi esaki kier obliga president Guido, su gobierno, e congreso y hasta e partidonan politico, di carga e responsabilidad. E maniobra aki ta contra cu resistencia serio pasombra e lo nifica cu e forzanan di guerra mester tene e poder sin di aceepta pa esaki ningun responsabilidad directo. Den circulonan politico nan no ta exclui cu e forzanan di guerra lo tin exito den nan intentonan. E empeoramentu dje crisis ta favorece nan plannan.

Un cantidad grandi di delegadonan di Argentina a sali for dje congreso ayera mainta tempran despues di un debatte serio tocante e futuro politico dje pais. Door di esaki e quorum a kibra y e proyecto di ley pa pone president Guido di keda te prome di mei 1964 na poder a fracasa. E senado a acepta e proyecto aki. Un delegado a desafia e gobierno di president Guido di reuni e congreso. Un otro, Gomez Machado, lider dje „radicalnan intransigente", a bisa: Dr. Frondizi ta e unico president constitucional di Argentina".

Observadonan politico a bisa, cu na falta di un cambio importante nan por obliga un gobierno. di baha por decreto.

E partido radical di pueblo — cu ta di dos partido di mas grandi den e congreso — a haci un peticion na tur e partidonan di tene un conferencia di prensa pa hanja un salida dje impasse politico e peticion di president Guido na e partidonan politico pa anuncia un plan politico no a duna ningun resultado. Ningun proposicion ta di acuerdo cu e deseonan di forzanan di guerra. E partido socialista a pidi hasta pa termina e „tutela di forzanan di guerra riba e bida politico na Argentina".

Entre tantu e militarnan a cuminza cu medidanan cu lo duna nan e pober di haci un golpi noho di estado, pa evita cada accion peronista dia prome di mei.

Segun circulonan bon informa hopi dje comandantenan cu nan ta sospecha, a wordu aboli e dianan aki di nan puesto. Ademas nan lo consentra mas di 15.000 homber prome cu dia prome di mei den e territorio di Buenos Aires.

Den un wega bao di nivel Haiti y Aruba a empata cu 1-1

E wega di ayera nochi entre Haiti i seleccion di Aruba cu a tuma Inga ayera nochi, tabata un dje weganan internacional di kaliber di mas abao cu hamas por a ser hunga den Wilhelmina stadion.

Durante e encuentro Haiti — Aruba, equipo Arubano tabatin masha hopi chens i a larga tur bai perdi.

E unico chens cu a ser utiliza tabata e cabezaso di Dani Pablo, cual tabata fuera alcance di keeper Haitiano i cu tabata talvez e unico goal Arubano dje anochi ei.

Com cu ta i no prome cu 75 minuut di wega, Haiti a forza un ataque i a probecha dje momento cu defensa Arubana a faya.

E goal di empate di parti di Haiti tabata marca pa midvoor Julius. En una palabra: tabata un wega decepcionante i no tabata merece e gran publico cu a bai asisti na e wega.

HAITI — ARUBA 1—1

VOZ DI ARUBA CU PROGRAMA RELIGIOSO

ORANJESTAD, 19 april. — Awe, Jueves Santo, anochi pa 9.15 Voz di Aruba lo transmiti un programa religioso cu lo ser papia na ingles i titula:

„The hour of St. Francis". E ta trata riba un ordenacion sacerdotal den tempo di concentracion na Dechau.

Viernes Santo Voz di Aruba lo ta den aire solamente di 3'or di tramer dia pa 7'or di anochi. Pa 3'or ta cuminza un emision di Mattheus Rasion di Johann S. Bach, cantu pa Toronto Mendelohn Choir bao di direccion di Sir Ernest MacMillan. Pa 5.30 ta sigi 'trobe un programa na ingles: „The face of Judas". Pa 5.45 por scucha meditacion di pasion na Papiamento pa pader Van Linkveld, mientras pa 6'or ta sigui un meditacion di pasion na Hulandes. Pa 6.31 ta sigui e ultimo programa di Viernes santo cu ta un emision di Pasion di Cristu foi Heilige Land Stichting di Nijmegen. E programa aki a ser realiza en cooperacion cu Rado Nederland Wereldomroep. Pa 7'or e stacion ta cera.

Mayan, Viernes Santu, Arubaanse Courant no ta sali. Tampoco diasabra, y dialuna di dos dia di Pascu Grandi, nos corant lo sali. Diamars mainta nos lectores lo ricibi nan edicion 'trobe manera custumber.

Nos mehor deseonan pa dianan di Pascu Grandi yen di felicidad.

Directiva.

MAS AMPLIA INTERES PA „ARIMUNDO"

ORANJESTAD, 19 april. — Algun luna pasa nomber i obheto di Arubaanse Exploratie en Mijnbouw Mij. N.V. a ser modifica. Awor e nomber ta: „N.V. Arubaanse Exploratie en Mijnbouw Mij. Arimundo.

Obheto dje compania a ser extendi i nos ta hanja mira lo siguiente:

a. inquiri i explota mineral:
d. negoshi i elaboracion di mineral;
c. establecimiento i explotacion di otro industrianan;
d. explotacion di empresanan di agricultura i pesceria:
c. participacion den otro empresanan dje mes calidad, tur cos den e sentido di mas amplio di palabra.

ACCIDENTE DI TRAFICO CU CONSECUENCIA MORTAL

(Di nos corresponsal di Corsow)

WILLEMSTAD, 19 april. — Ayera nochi pa mas o menos 9'or tabatin riba caminda di Schottegatweg-Noord un accidente cu un bromfietser di 18 anja di edad, cu tabatin resultado mortal.

Pa banda di Post 5 e bromfietser tabata corriendo cu un velocidad basta formal i a bai dal contra un AC-bus, cual bus tabata para dwars riba caminda di trafico. Na un manera inaclarable manehador dje bus aqui a larga su vehiculo para dwars meimei dje caminda di trafico cu e resultado cu e bromfiets corriendo duru, a bin dal formal den e bus. Gravemente herida e hoben aqui a ser transporta pa hospital Sta. Elisabeth na unda el a muri pronto despues cu el a yega.

E numero di mortonan riba lista di accidentenan di trafico a suma cu awor SIETE victima mortal e anja aqui.

COMPLOT DEN REPUBLICA DOMINICANA

SANTO DOMINGO, 19 april. — President Rafael Bonnelly di Republica Dominicano a anuncia, cu nan a descubri un complot di ex-oficialnan di forza aerea entre e conspiradornan tin e ex-general. E president a bisa, cu el a ordena arestacion dje personanan en relacion y nan lo haci un investigacion.

Tambe e president a anuncia cu e forza aerea mes a descubri e complot

Nan a nombra como conspiradornan ex general Andres Rodriquez Mendez, ex teniente coronel Raymundo Polanca Alegria, ex teniente coronel Manuel Duran Guzman y ex teniente Fausto Cabrera Felipe.

Observadornan na Santo Domingo ta spera un crisis serio di gobierno despues cu e union civil nacional hala nan ayudo for dje consecho di estado cu ta goberna. E partido a bisa su miembronan di retira nan mes di nan puestonan di gobernacion.

E Conseho Economico y Social di Nacionnan Uni

NEW YORK, 19 april. — Nan a eligi Hulanda ayera pa miembro dje comision pa ayudo tecnico dje consecho economico y social dje Nacionnan Uni. Otro paisnan eligi tabata Tsjecho Slovakia, Indonesia Israel, boven-volta y China nacionalista.

Te na fin di 1963 Hulanda lo forma parti di e comisionnan

MINISTER LUNS A YEGA HULANDA FOI NIEUW GUINEA

SCHIPhol, 19 april — „Maske tabata dificil pa keda bisa no na paisnan manera Francia, Alemania, y Italia, tin momento cu ta necesario y esaki a sosode ayera, asina e minister di exterior, mr J. M. H. Luns a bisa na Schiphol, ora cu el a yega cu e secretario di estado dr. H. R. van Houten, for di Paris.

Manera ta conoci ambos hefe di estado a asisti na Paris e reunion, na unda e seis ministernan dje comunidad economico Europeo a papia tocante e plan di general De Gaulle pa colaboracion politico dje paisnan di e comunidad.

„Minister Spaak, a explica claramente situacion, asina minister Luns a prosigui, 'y pa esnan cu no sa ta hon di aclara un bes mas e punto di bista Hulandes". Despues minister a declara: „Hulanda ta pa un Europa Uni, cu mester ta asina grandi, y cu no mester ta consisti solamente di seis pais dje comunidad economico Europeo. Segun nos, nacional y riba basis di integamester basa riba principionan supracion, mescos cu e tratado di Kolen en Staal Gemeenschap.

Awor ta asina, cu specialmente e concepto Frances ta mucho mas basa riba ideanan bieuw di un tratado entre estado, un aliansa, un Europe de Patries. Nos punto di vista ta, cu nan no mester sigui cu e cos aki, pero si nos ta dispuesto di pone awa cerca nos binja supra nacional, si nan pone Inglaterra acerca.

Mr. Luns ta hanja logico, cu e paisnan chikito di e seisnan, esta, Hulanda, Belgica y Luxemburgo, ta wordu considera completamente indesea na un union politico, na unda nan lo confronta nan cu un compromis, cu ya e tres dje seis nan a cerra padilanti caba.

CUBANONAN EN EXILO

CHATTANOOGA, (Tennessee). — E corresponsal na Washington di „Chattanooga Post", a anuncia cu un grupo di mas di 350 Cubano den exilio ta entrena nan mes pa un atrizahe propuesto di guerilla na Cuba. Segun e corresponsal e exiliadonan aki pronto lo anuncia nan plan y haci un peticion pa apoya tur e Cubanonan na Merca dje publico Mericano. Pero nan lo no pidi ayudo dje gobierno Mericano.

Comentarios abundante den e caso Burgess-Maclean

MOSCU, 19 april — E ex-diplomatico ingles Donald Naclean te ajera nochi ainda tabata na su cas na Moscu. Anteriormente nan a anuncia cu e tambe huntu cu su colega Burgess cu tambe a hui pa Union Sovietica na anja 1951 tabata den e avion di KLM pa Amsterdam.

Arrestacion

Un corte di itjuscia na Londen a ordena ayera di aresta e diplomaticonan Burgess y Maclean cu a bai Union Sovietica si nan regresa bek na Gran Britania. Un bosero di recherche na Londen a bisa cu tin indicasionnan cu Mac Lean y Burgess a sali for di Union Sovietica.

For di 1951 e dos diplamaticonan aki a sali pa Union Sovietica.

Un amigo di Burgess na Moscou a responde riba un pregunta, cu actualmente Burgess ta di vakantie pafor di ciudad. Y cu aki dos siman e lo ta di regreso den e capital Ruso.

Un bosero di „British European Airways, a anuncia cu e diplomaticonan Burgess y MacLean, cu algun tempo pasa a bai Union Savietica, lo yega ayera nochi na e aeropuerto di Londen.

Yegada ta un rumor

Con lihe un rumor por crece bira algu muy aparecido na berdad a resulta ayera nochi na Schiphol, unda mas di cien periodista, fotografonan di prensa y hendenan di televicion for di interior y exterior, huntu cu hopi miembro di Marechaussee Hulandes y polis di Schiphol tabata bringa pa yega na un avion cu a caba di yega for di Moscou, solamente pasobra nan tabata quere cu e dos diplamaticonan cu na 1951 a hui pa Uoion Sovietica. Burgess y Mac Lean lo tabata a bordo.

A resulta cu nada di esey tabata berdad. Solamente pasaheronan desconoci a baha for di e trapinan di e avion, di cual un a grita na Hulandwes „Ami sigur sigur no ta nan".

Siete di e ocupantenan mester a sigui nan viahe pa Londen y especialmente riba nan a pone e faronan di publicidad. Nan a pone mas pronto posibel den un bus unda nan a permiti solamente un representante oficial di aeropuerto.

Hasta te ora cu mas o menos binti pasahero a bandona e avion e hendenan di prensa a keda duda. Ningun hende tabata sa con Burgess y MacLean, kende por cierto diesun anja pasa a desaparece ta.

E compania cu cual nan a biaha, esta KLM, a ninga di duna un lista di pasahero, di moda cu no a bini un solucion.

JIU HOMBER DI STALIN A MURI

MOSCOU, 19 april. — Segun circulonan bon informa na Union Sovietica a muri un dje dianan aki Wassili Stalin, e jiu mas hoben di Stalin for di su di dos matrimonio. Ora cu Stalin a muri na 1953, Wassili tabata comandante di forzanan di guerra pa e districto Moscou, cu e rango di teniente general. Despues, pero prome, cu e destalinracion, nan a degrade pa motibo cu e tabata alcoholico. El a hanja 4 anja den prison pa motibo cu el a dal un persona cu auto bao di influencia alcoholico den gurra. Wassili tabata aviador na e frontera Ruso.

Pa medio di esaki San Pedro Hospitaal ta anuncia cu ariba Diabierne Santo merdia no tin ora di bishita.

AWACERU CORRA NA FRANCIA

PARIS, Ayera a cai na e lugar nan Frances Avion awaceru cora. Segun e meteorologonan esaki ta causa door di nubianan di santu corra for di Sahara, cu un bientu duru di sureste a supla riba meditareano.

E NO TABATA CONFIA NINGUN HOMBER MAS

pa Tuyuchi

— No. 19 —

Dorting a liquida su glas i a pone esaki riba mesa i a lamta para net riba su curpa. El a abri e porta, pero prome cu el a bandona e cuarto el a sagudi cabez cu Dieter carinjosamente i a bisa despues:

„Mi por spera bo aworo na mi oficina? Mi ta quere cu aya tambe mi tin un botter di binja warda".

I dirigiendo su mes na Brosede el a queda ta fiha increiblemente, el a queda ta bisa ainda:

„Si, el a bira millionario, anto cuater bez millionario".

Dieter a dal un bitter i a suspira profundamente:

„Cuater million. Casi ta un suma pa pone hende bira di cabez un ratu. I mi tambe un noticia asina lo haci salud".

Brosede a queda ta miré diciendo:

„Bo quier meen cu esei cu bo tin mester di placa"?

Dieter a sagudi cabez.

„Esei tabata propiamente e obheto di mi bishita aqui. Mi quier a pidi bo di yuda mi den esei".

„Cuanto bo tin mester"?

E pregunta a resona sano i comercial.

„E suma mes cu un ratu ei nos a caba di menciona. Aunke cu tres million mes tambe lo por yuda mi".

Largu ratu Brosede a queda ta fiha silenciosamente na e glas cu tabata me dio jen su dilanti. Anto e tabata freg pensativamente den su cabeinan. El hiza e glas i a liquidé.

„Mi tabata sa mucho bon cu cos n tabata masha bon pa boso. Pero c t'asina malo cos tabata pa boso, esei mi no por a imagina mi. Paquico h n' ta busca un credito na banco? N tin chens mas, mi ta supone".

„Lastimamente mi tin di duna bo ra zon", Dieter a dune como contesta. „ nos por a hanja cuater million fia, an nos empresa lo a biba atrobe".

„Mi ta comprende e asunto", Brose de a responde. „Pero cuater million d ningun caso lo mi no por duna bo. N aqui den industria di auto no ta lan den placa. Nos no mester draai d rectamente cada cent berdad, pero n tin cu tene cuenta toch cu cada mar Mi n' por duna bo e placa ei, pasob mi no ta dispone di asina tantu contan nan i ta imposible pa mi dispone di na asina facilmente. Sinembargo mi ta pr minti bo di haci tur loque ta mi posib

CISCO KID

presenta pa cortesia di YORK
e prome cigarilla tamanio IMPERIAL

1. „Nan lo bai mira...”! „No tira! E indiannan a keda para!" 2. „Para, pasobra e indiannan a abi". „Sooo! Danki amigo!" 3. „Oooh! Ata e indiannan a bini"!





¡OOOH! ¡AHÍ VUELVEN LOS INDIOS!

HACI SAN NICOLAS BO CENTRO DI COMPRAS!



BAPOR DI PISCA A BOLTU

BREST, 19 aril. — Na Brest nan a hanja un bapor di piscado cu a bolter. E bapor tabatin diesdos tripulante abordo, kendenan awor ta considera como parti.

E bapor, di 40 ton, ta destina pa pesca di kreeft y ta di Bretagne. E tabatin abordo dos boto di salba bida di rubber y un mas grandi di palu.

CAPITAN KAUFFMAN TA CULPABEL

WIESBADEN, 19 april. — Un conseho Mericano di justicia a declara ayera e capitan di 43 anja dje forza aerea Mericano Joseph Kauffmann culpabel riba tur 4 punto di un keho cu nan a entrega contra dje pa motibo di a duna informacionnan militar y principalmente dje basis aerea Mericano, na agentenan di Alemania Oost. Kauffmann a bisa cu e no ta culpabel. Kauffmann a bisa como su defensa, cu Alemannan arma a sake na september 1960 for di un trein durante su viahe pa Berlin. Na e interogacion e no a duna nan ningun informacion secreto. Kauffmann a bisa, cu despues nan a lage liber, pero despues toch el a bai Berlin Oost algun biaha, pasombra el a priminti riba su palabra como oficial cu e lo haci esaki e testigonan di mas importante den e proceso ta e agente di Alemania Oost Guenther Maennel, cu a pasa pa Alemania West.

El a bisa cu el a contra cu Kauffmann na 1960 na Berlin Oost. Kauffmann a dune informacionnan di instalacionnan aerea y a priminti di duné mas informacionnan.

ATENTADONAN NA FRANCIA Y ARGELIA

ARGEL, 19 april. — Te ainda ta conoci, cu ayera a muri na Argelia 49 persona, entre cual tin 42 Mahometano, y seis Europeo y un polis. E cantidad di heridonan causa door di atentadonan ta 21.

Na e di 4 piso di un edificio na Paris, caminda un director di un organo grandi di publicidad ta biba, Francis Clozon, un kneedbom a explota. Tres piso a hanja danjo. Ultimamente Clozon a hanja un peticion di ehercito secreto.

Dakota a supera San Nicolas Jrs cu score di 4 pa 1

(Di nos redactor deportivo)

E equipo campeon di nos isla, Los Amarillos de Dakota, a clasifica pa e finale di e torneo eliminatorio po Copa Juliana door di supera e oncena di San Nicolas Jrs cu e convincente score di 4 gol po 1. E score aki sin duda algun ta refleha fielmente com e wego tobata. A enfrenta otro dos equipo, di cual uno tabata hopi superior na e otro.

E dakotenjonan a obtene un triunfo cu diferencia di tres gol y ainda por tabata un diferencia mas grandi ya cu un penalty a ser tira afor. Raro ta cu e penalty a worde tira afor di e mes hungador cu a anota uno y tabata e mihor di Los Amarillos den e cantidad di atakenan. Nos ta referi na e alero robes Nulfo Steba, kende a move masha hopi den e partido aki y a hunga cu tino y serio mustrando su habilidadnan futbolistico. Door di cruza y haci su mes liber constantemente, e tabata un amenaza serio pa e defensa di San Nicolas durante practicamente henter e partido.

Apesar di diferente atake ta te den di 28 minuut, Dakota a bin logra anota e promer gol di wega. Tabata mediante un penalty cobra door di Nulfo Steba, kende a pone e marcador na 1—0 den favor di Los Amarillos.

Diez minuut despues durante un largo scrimmage den doelgebied di San Nicolas Jrs., un fuerte shot di e volante Jimmy Richardson a bai para te den net di e gol cuida pa Rafini despues di a dal na pia di un defensa di San Nicolas Jrs. Asina Dakota a tuma un ventaba di 2 gol pa 0.

Ainda promer cu e promer mitad di e wega caba, Dakota ta hanja un chens grandi pa aumenta su ventaha. Referi Elio Tromp ta bolbe constata un penalty y atrobe Nulfo Steba ta coloca su mes tras di e cuero. E biaha aki sinembargo su shot ta pasa halto over di gol.

Mas o menos un minuut despues di esaki referi Tromp a fluit pa terminacion di e promer mitad.

Segunda mitad: Dos mas pa Dakota, uno pa San Nic. Jrs.

Meskos cu den e promer tempo, e segundo tempo tambe ta trece un Dakota mucho mas den atake cu su rivalnan. San Nicolas Jrs. ta haci esfuerzo en verdad pa contene e atake nan Dakotenjo y varios bunita hugada di keeper Rafini y di e defensa ta kibra atakenan peligroso.

E linea delantera di San Nicolas Jrs. sinembargo no ta demostra suficiente acoplacion pa por penetra e defensa di Dakota. Keeper Yubi Richardson tin masha poco di haci e anochi aki.

Midvoor Dudu Adonis den dos ocasion ta pone shotnan largo despues di haci un rush, pero den ambos ocasion su shot a bai directamente den man di keeper Rafini.

Diezocho minuut di e segundo tempo tabata tin hunga ora cu Nulfo Steba ta anota tercer gol di su team. Moviendo pa meimei di tereno, e ta ricibi un pase y siguiendo riba ala drechi, e ta pone un shot cu su rechts cu ta bai para te den net pa pone Dakota ariba cu diferencia di tres gol pa cero.

Ta bin poco mas movemento den e linea delantera di San Nicolas Jrs. awor y nan ta logra forma diferente atake. Ningun sinembargo ta trece algun peligro direct pa e gol di Yubi Richardson.

San Nic. Jrs ta salba honor.

Den di 28 minuut referi Tromp ta constata un penalty cometi door di un defensa di Los Amarillos y e corpulento Rosimbo Vrolijk ta adelanta pa tuma e shot. Den su habitual forma yen di potencia, Vrolijk ta blas e net promer cu e keeper hanja tempo di saca man y busca e bala. Cu e potente penalty aki tuma door di Vrolijk San Nicolas Jrs. a salba su honor.

Score 3 pa 1 den favor di Dakota. Despues cu un fuerte shot di rechtsbuiten Trinidad a worde den bon forma garra door di keeper Rafini, den di 35 minuut Tirso Steba ta anota gol number cuatro pa e campeonnan. Ariba un voorzet for di rechts, e portero di San Nicolas ta sali pa intercepta, pero Tirso Steba ta yega e bala promer y ta lamta net over di e keeper pa gol number cuatro di Dakota.

Poco despues un otro atake dakotenjo ta bolbe trece un peligro serio. Rechtsbuiten Trinidad ta bolbe pone un potente shot cu ta bai directamente den man di e portero Rafini.

Cu anotacion di 4 gol pa 1 e partido aki a yega na su fin.

Finale contra Estrella

Cu e triunfo aki Dakota a pasa pa finale caminda nan lo tin di topa e oncena di Sta. Cruz Estrella. Sin duda algun lo bira un final emocionante ya cu e dos equiponan aki ta e mihornan di nos isla na e momento aki. Dos equipo hoben cu ta bataya fuertemento riba terreno pa logra un triunfo.

E finale pa Copa Juliana, cual lo worde hunga otro siman dia 26 lo bira uno cu vale la pena presencia.

PRISONERONAN NA CUBA

MIAMI, (Florida), 19 april. — Guillermo Pujol, cu tabata di 1948 te 1952 vice-president na Cuba, a obtene na Havana e libertad di su jiu homber door di un rescate di 100.000 dollar. E hoben aki tabata forma parti di un korps di expedicion, cu a trata anja pasa di alcanza e costa Cubano. E ex vice president, cu ta biba voluntariamente en exilio na Merca, a bai Cuba pa negocia tocante e liberacion di su jiu.

DICK TRACY pa cortesia di: **CIGARIA ANTILLANA** e cigaria mas preferi
Cu filter y sin filter. Agente: J. H. (Yendi) Croes — Auroro Bar Tel. 1041.

1. „Smythe ta wordu gespeld cu un „e"? „Si, Smythe". 2, „Semper cu un „e". Mi a bisa bo esey mas cu mil biaha". „Okay". 3. „Smythe. Danki". 4. „Tracy. Si mi ta kere cu e ta aki. Kende mi mester bisa cu kier wetele"? „Smythe, P. O. Smythe".

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 85 _ O'stad, Aruba N.A.

Suscripcion ƒ 3.25 paga adelanta
Edicion suelto 20 ct.

Telefoon:
2116 Redaccion y suscripcion
1116 Directiva y anuncio
Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"
Edicion suelto obtenible na 20 cent na: Union Store, San Nicolas - Boekhandel Mariska, Oranjestad - y Cabana Shop.

CINE

Diahuebs 19 di april
DE VEER 8.30 „The story of Ruth" 18 j.
RIALTO 8.00 „4D Man" 18 j.
PRINCIPAL 8.00 DOUBLE PROGRAM "Riot in Juvenil Prison" & „The great St. Louis Bank robbery" 18 j.
AURORA 7.30 „The steel claw" 18 j.
SAVANETA 7.30 „Manicomio" 18 j.

DIABIERNE 20 di april 1962
NO TA PRESENTA CINE NA NINGUN TEATRO.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ODUBER tel. 1780
San Nicolas: BOTICA CENTRAL tel. 5006

PARTERA

Zr. Th. E. Gibbs, Wilhelminastraat 23. Oranjestad, tel. 1355.

WIT-GELE KRUIS

Oranjestad: Zr. Ewalda
San Nicolas: Zr. Perpetua
Santa Cruz: Zr. Ludovic
Hospitaal San Pedro di Verona tel. 2200.
Aruba Caribbean Hotel

POSTSLUITINGEN

Donderdag

Anguilla 8.00, Antigua 8.00, Argentina —, Bolivia —, Bonaire 10.00, Brazilië —, Br. Guiana 15.30, Canada 8.00, Canal Zone 15.30, Chie —, COLOMBIA: Barranquilla 15.00, Bogota 15.00, Costa Rica 15.30, Cuba —, Curacao 10.00—16.00, Ecuador 15.30, El Salvador 15.30, EUROPA (Azië-Afrika) 8.00—15.30, Fr. Ghiana 8.00, Ghadeloupe 8.00, Guatemala 15.30, Haiti 8.00, Honduras 15.30, Br. Honduras 15.30, Jamaica —, Martinique 8.00, Mexico 15.30, Montserrat 8.00, U.S.A.: Miami Fla. —, (Azië-Afrika-Australië) New York 8.00, New Orleans, La. —, Nevis —, Nicaragua 15.30, Panama 15.30, Paraguay —, Peru 15.30, Puerto Rico 8.00, Rep Dominicana 8.00, St. Kitts —, St. Maarten enz. —, Suriname 15.30, Trinidad enz. 15.30, Uruguay —, VENEZUELA: Caracas enz. 15.00, Maracaibo 15.00, Virginia Eilanden 8.00.
Atencion: Cerramento di piezanan certifica ta un ora prome cu di post.

DIPLOMATICONAN HULANDES TA BANDONA REUNION

PEKING, 19 april. — Diplomaticonan Hulandes ayera na Peking a sali for di un reunion celebra en coneccion cu e hecho cu siete anja pasa nan a tene na Bandoeng e conferencia Africano-Asiatico. Esaki a socede ora cu e minister Chines di exterior, Tsjen Ji, a bisa, cu Indonesia ta hibando un lucha di heroe pa reconquista West-Irian.

Nos ta yen di confianza cu West Irian lo bolbe cai den man di pueblo Indones, asina e minister Chines di exterior a bisa.

HUI FOR DI BERLIN OOST

BERLIN, 19 april. — Un hoben di Berlin Oost, cu kier a hui den un camion pa e parti occidental dje ciudad, a wordu tira door di polis.

E camion a kibra tur e dos bareranan na e frontera, pero e no por a pasa liber riba e obstaculonan asina cu nan por a tira bon riba e camion. Alafin el a para na Berlin West contra un palu. Dos dje ocupantenan tabata herida.

STUDIEBEURZEN EN VERGOEDING VAN REISKOSTEN

Het Bestuurscollege van het eilandgebied Aruba maakt bekend, dat ten behoeve van jongelieden dit jaar wederom een aantal studiebeurzen en vergoedingen van reiskosten zullen worden verleend.
Bij de behandeling van de aanvragen zal in het bijzonder aandacht worden besteed aan de navolgende studierichtingen:
1. Hogere Technische School, afdeling Bouwkunde;
2. Hogere Technische School, afdeling Weg- en Waterbouwkunde,
3. Eerste Stuurman Grote Handelsvaart (opleiding tot loods);
4. Scheepswerktuigkundige (A of B).

Minimum-vereisten: voor 1 en 2: einddiploma MULO-B
getuigschrift 3-jarige HBS-B
voor 3 en 4: einddiploma MULO-A met wiskunde
einddiploma MULO-B
getuigschrift 3-jarige HBS-B.

Verzoekschriften dienen op gezegeld papier van fl. 1 gericht te zijn aan het Bestuurscollege van het eilandgebied Aruba en vóór 5 mei 1962 te worden ingezonden.

Bij de Afdeling Onderwijszaken ten Bestuurskantore zijn nadere inlichtingen te verkrijgen met betrekking tot:
a. de inhoud van het verzoekschrift en de over te leggen stukken;
b. de duur, enz. van de hierboven vermelde studierichtingen.

FIANZANAN PA BRAZIL Y HONDURAS

WASHINGTON, 19 april. — E inter American Development Bank, a aproba e fianza di 6.4 million dollar na Brazil. Esaki ta un contribucion pa e financiamentu di un programa pa credito agricola pa mas di 10.000 familia di agricultornan cu tin entrada chiquito na Minas Gerais. Tambe nan a aproba un fianza di un suma di 6 million dollar como contribucion pa financia e desarollo di agricultura, veeteelt y industria na Honduras.

CIUDAD DI SUR SLAVIA CASI COMPLETAMENTE INUNDA

SUR SLAVIA, 19 april. — E ciudad industrial na Sur Slavia Smederovo, mas e menos cincuenta kilometer zuidoost di Belgrado, ta parcialmente inunda, door cu e riu Donau a sali for di su orillanan. Provision di electricidad ta stagna, meseos cu trafico di trein y telefon.

RIP KIRBY

pa cortesia di: **Jan Bodegom en Co (Aruba) N.V.** TEL. 1284 — 1402
agente exclusivo di FRIESCHE VLAG lechi evaparada y lechi en polvo. MAXWELL HOUSE KOFFIE

1. „Kiko a pasa Rip"? „Mumu a desmaya, pero y e ta bon". 2. „Pero com nos ta bai sali for di aki? Mi no kier ta un otro sacrificio humano"! „Un hende di afo lo juda nos". 3. „E herido Dr. Packer lo por judanan"?







EL DIARIO DE UNA VIDA

presenta pa cortesia di: **PIET'S SODA FOUNTAIN**
★ e mehar adres pa snacks, tur clase di dushi, saftdrinks, ice-cream y revistas

1. „Masha bon, senior Dundee Greer. Mi kier sabi e secreto". „Awor lo bo hanja sabi Pelion van Every..." 2. „Ñan a cria bo completamente ignorante di e berdadera naturalesa di bo antepasado tan conoci, Roget Pelion". „Un gran homber..."! 4. „E tabata un asesino"!







PEPITA

pa cortesia di: **Antillian Hardware Co**
Bo mehor adres pa HERMENT, Y TUR MATERIAL DI CONSTRUCCION!

1. „Mi a caba di tende algo tragico..." 2. „No bisa mi... Mi kier descansa un bon rato aleha di e preocupacionnan di mundo"! 3. „Pero ta algo cu bo mester sabi..." „Bon bisa mi anto"! 4. „Bo hefe kier pa bo presenta inmediatamente na ofecina"!







ARIES
21 Maart — 20 April



Generalmente e dia di awe ta parce favorable. No haci gastu sin tin mester pa cosnan mucho luhoso.

TAURUS
21 April — 20 Mei



No trata na hanja bo razon te den detalles, ni riba terreno objectivo ni personal. Ma tur cos ta bini cla.

GEMINI
21 Mei — 20 Juni



No spera mucho awe di trafico social of amusamento. Den casonan interesante bo mester permiti algu na otronan.

CANCER
21 Juni — 22 Juli



Negligencia por bin costa bo caro. Evita un metodo facil cu por perhudica bo posicion financiero.

LEO
23 Juli — 22 Augustus



Trata di no forza nada riba terreno di amor i mehor bo spera bo ora. Duna otronan nan chens.

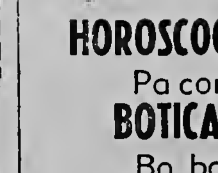
VIRGO
23 Augustus — 22 September



No vacila na trece e mehoracion i cambionan necesario, na bo trabao of na su alrededor.

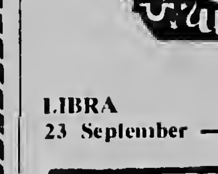
HOROSCOOP DI AWE
Pa cortesia di
BOTICA ARUBA
„Bo botica di confianza"
tel. 1080-1081

LIBRA
23 September — 22 October



Buta pa e tentacion pa mescla negoshi i amistad den otro awe. Tene cuenta cu esei.

SCORPIO
23 October — 22 November



Tene cuidao pa asuntonan social of romantico no perhudica bo prestigio of reputacion.

SAGITARIUS
23 November — 21 December



Esaki ta priminti di bira un dia favorable pa plannan interesante i proposicion.

CAPRICORNIUS
22 December — 19 Januari



Loque bo ta haci awe ta pone bo vence algun dificultadnan. Otronan ta goza bo apoyo.

ACUARIUS
20 Januari — 18 Februari



Si bo tin plannan, pidi advies na un persona di confianza. No spera mucho riba terreno di amor.

PISCES
19 Februari — 20 Maart



No sea mucho optimista of descuida, pasobra esei lo bin costa bo caro. Otronan no ta di acuerdo cu bo,